



## **Valdemara balado**

## Enhavo

Valdemara balado	1
Enkonduko	3
& Valdemara balado:	6
(&Rekantaĵo:	6
(#Melodio:	6
(&Strofoj:	7
,& Unua parto. Devenoj (30):	7
,& Dua parto. Ruslandon (49):	9
,& Tria parto. Revojaĝe (45):	13
,& Kvara parto. Hungarlandon (40):	16
,& Kvina parto. Ruĝakruce (50):	19
,& Sesa parto. Militfine (36):	23
<&Notoj:	27

Valdemaran baladon laŭ  
feroa modelo verkas kaj  
komponis Martin Strid,  
martin.strid@gmail.com,  
tel. +46 - 703 152 615.

La fotoj de Valdemar  
Langlet titolpaĝa estas de  
jaroj 1906 kaj dorsoflanka  
de iam antaŭ 1944.

## Enkonduko

*Ĉu tradicio el pratempo,  
kiu travivis en angulo  
periferia de Eŭropo,  
povos fariĝi parto kaj eĉ  
grava riĉaĵo de nova kaj  
tutmonda kulturo?*

En Feroaj Insuloj oni dancas baladojn multajn, longajn, kelkajn tre malnovajn pri herooj en pratempo. Per tio la feroa lingvo vigle vivas.

Dum la daŭro de la balado, homoj povas eniri la dancon kaj eliri el ĝi. Oni dancas ĉirkaŭ tri strofojn por minuto. La kanto povas efiki preskaŭ medite, kvazaŭ oni falas en trancon.

Se oni komparas la melodion kun la danco, kiu havas ses paŝojn en ĉiu turno, oni vidas ke ili ne divideblas ebene. Certa loko en la strofo – certa vorto en la rekantaĵo – neniam paŝiĝos per la sama piedo en du strofoj sinsekvaj kaj nur ĉiun sesan strofon je la sama paŝo en la danco.

Ĉar – en multaj baladoj – la nombro da taktobatoj por strofo estas 29. Tio estas primo.

Por komencanto tio povas igi la dancon pli malfacila por lerni, sed en la longa daŭro ĝi faras la dancon pli interesa por la dancantoj.

Cetere, la dancopaŝoj estas simplaj. Ili taktilabeblas tiel:

#: <Dance>

(Kv: li Li li Li De de)x

kie la rimarko <Dance> indikas taktilabojn por danco, la ilumo [Kv] signifas baladdancan prenon en ĉena ringo – vidu sube – kaj la taktilabo [li] estas unu paŝo maldekstren, [de] unu paŝo dekstren, supra tonciklo [de, li] signifas maldekstran piedon, meza tonciklo [De, Li] signifas dekstran piedon kaj la kruco × signifas ke la tuta parentezo ( ) ripetiĝas.

[Kv] = Per via maldekstra mano tenu la dekstran polekson de la maldekstra najbaro, kun via brako sub ties brako. Per via dekstra mano tenu de supre la duan ĝis kvinan fingrojn de la dekstra najbaro. Paŝu stabile kun elasta ritmo en gamboj kaj brakoj.

En jaro 2014 kvin tutaj malnovaj feroaj baladoj tradukiĝis en esperanton. Ili en Norda Kantaro (<http://nk.tone.se/>) havas numerojn  
4401."Sjúrðarkvæði.  
Regin smiður = Sigurda balado. Regin forĝisto",  
4405."Vilmundskvæði = Vilmunda balado",  
4408."Brestis kvæði = Bresta balado",  
4409."Sigmunds kvæði eldra = Sigmunda balado malnova" kaj  
4414."Ormurin Langi = Drako Longa".

En la traduklaboro naskiĝis la penso krei novajn baladojn, heroajn rakontojn el la historio de la esperantomovado. Valdemara balado estas la unua tia. Legu pli je <http://nk.tone.se/Ballads2015eo.pdf>

Balado povas plenumi plurajn funkciojn samtempe:

♥ Ĝi povas kontribui al la agrabla etoso de sociala kunesto dum kaj lokaj kaj internaciaj kunvenoj, kongresoj kaj junularaj tendaroj en esperanto.

♥ Ĝi povas esti bona ekzerco de la lingvo por komencantoj aŭ tiuj, kiuj malofte havas okazon paroli la lingvon en sia proksima ĉirkaŭaĵo.

♥ Trie, verece verkita nova balado povas esti bona historia instruo al parolantoj, kiuj ofte havas maltaŭgajn sciojn pri la historio de esperanto.

Kiu ajn parkerigas parton de balado, tiu povos mem konduki ĉendancon en kunveno.

Valdemara balado unuafoje prezentiĝis en kongreso de Sveda Esperanto-Federacio en Upsalo en majo 2015, poste en junio en festivalo Elfriden, Dalekarlujo (<http://tone.se>),

balada konferenco julie en Toreshaveno, Ferooj (<http://ballads2015.fo>) kaj en

Universala Kongreso de Esperanto en Lillo, Francujo (<http://www.lve-esperanto.org/lille2015>).

*Vizio:*

*Ĉiu dua aŭ tria espo parkerigas baladon, longan aŭ mallongan, kaj kapablas konduki ĝin ĉendanco. Tiuj baladaj ĉendancoj fariĝos tipa specialaĵo de espaj kunvenoj ĝenerale, kio allogas ĉiam pli da homoj al la movado kaj fortigas ĝian senton de kunesto kaj kunfarado.*

## & Valdemara balado:

### (&Rekantaço:

; Kantu forte ; frape paðu dancon kaj ridetu ; belas nova tag' ; kantu forte.)

### (&Melodio:

<Natura, 1,5:29>

(#Onde: (#1: /lala sofa fami mifa; sola laso fami; lala sofa remi fala; sofa fami mire;

mifa so so; laso fami remi faso mi mi; dodo dore mi; mifa so so)+

(#2: fafa mire redo dore; mifa fami redo; fafa mire Tido refa; mire redo doTi;

dore mi mi; fami redo Tido remi La La; lala sofa mi; dore mi mi))

?

(#Rekte: (#3: /lala sofa fami mifa; sola laso fami; lala sofa remi fala; sofa fami mire;

mifa so so; la3la lala lala lala so so; dodo dore mi; mifa so so)+

(#4: fafa mire redo dore; mifa fami redo; fafa mire Tido refa; mire redo doTi; dore mi mi; fa3fa fafa fafa fafa mi mi; dodo dore mi; dore mi mi)))

## (&Strofoj:

### ,& Unua parto. Devenoj (30):

'1 /Venu jam kunigi nin ;  
en ĉendancon feroan<> ;  
ĉar ni historion konu ; kaj  
fieru heroan. (×:  
&Rekantaĵo)

'2 Nun aŭskultu jen  
baladon ; belan mi  
rakontos ; pri sinjoro  
kuraĝa kiu ; duran devon  
frontos. ....

'3 En Francujo  
hugenotojn<> ; reĝo  
persekutis. ; Fuĝis  
Langleoj de l' despoto ;  
kaj ekzilon salutis. ....

'4 En Svedujo poste loĝis ;  
bona arĥitekto ; ĉar lia  
prapatro fuĝis ; tien  
vivprotektan. ....

'5 Verkis fabelojn por  
infanoj ; kaj instruajn  
librojn ; Matilda  
Soederen'<> fraŭlino ;  
voĉis amajn vibrojn. ....

'6 "En Sudermanlando<>  
vivas ; arĥitekto sperta. ;

Estrajn domojn kaj  
preĝejojn ; li konstruis  
lerta. ....

'7 Por norvega parlamento  
; Emil<> desegnis domon.  
; Plu famigis teatrejo ;  
Dramen lian nomon." ....

'8 "Svaton jesu, edziniĝu ;  
al sinjoro Langleo ; ne pro  
riĉo kaj prestiĝo ; sed  
familia kreo." ....

'9 Spetebihale<> post la  
nupto ; hejmon faris ili ;  
vivis honeste sen korupto  
; kvar ŝi naskis filojn. ....

'10 Frato Filip<>  
inĝeniero ; kun Nobel'  
laboris ; poste pri  
konstruteĥniko ;  
Stokholme profesoris. ....

'11 Frato Abrahamo<>  
ĥemion ; diligente studis. ;  
Profesoro heliuman ;  
pezon li konkludis. ....

'12 Frato Aleksandro<>  
artisto ; rajdi ĉevalon ŝatis  
; pentris mondon de  
ekzisto ; povas mi  
konstati. ....

'13 Valdemar' <> plej juna  
filo ; de Emil kaj Matilda ;  
kreskis intelekto brila ; en  
homamo milda. ....

'14 En Polujo judo juna ;  
kreis novan lingvon. ;  
Varsovie li eldonis <> ;  
per doto tiun atingon. ....

'15 Libron cenzuristo  
rigardis; en tempo de  
siringoj ; en la rusa, pola,  
germana ; franca kaj angla  
lingvoj. ....

'16 Unuan libron li al  
homoj ; diverslanden  
sendis ; kaj reagojn de  
ranguloj ; kun espero  
atendis. ....

'17 Dekkvinjara  
Antonina <> ; Esperanton  
lernis ; ĉar ne volis  
venkon finan ; atendi ĝis  
eterne. ....

'18 Skribis ŝi leteron kaj ;  
al Zamenhofo sendis. ;  
Lin kortuŝis vortoj ŝiaj. ;  
Bone respondendis. ....

'19 "En Simferopolo  
instruas ; mi ĝin al  
kamaradoj. ; Pensoj

homaranaj influas ; dum  
la lingva studado. ....

'20 Ni nun esperanton  
kune ; ku2n ĝojo lernas. ;  
Volas generacio juna ;  
vivi mondon modernan."  
.....

'21 Venis vortoj de la  
majstro ; ankaŭ al Upsalo.  
; Otto <> ordiniĝis pastro  
; en la katedralo. ....

'22 "Valdemaro, ho  
studanto ; de l'  
universitato <> ; lingvon  
rigardu Esperanton ; certe  
vi ĝin ekŝatos." ....

'23 Valdemar' kaj Otto  
Zejdlico ; studis la novan  
lingvon. ; Ĉiu poste en sia  
ofico ; bone sin distingos.  
.....

'24 Ili societeton faris ; por  
lingvo Esperanto. <> ;  
elektiĝis Valdemaro ĝia  
prezidanto.

'25 Ludoviko pensas pri ;  
homara paca pado: ; "Ĉu  
la lingvo Esperanto ;  
fariĝos monda movado?"



'26 Mondolingvo  
Volapuko<> ; perdas da  
prestigo. ; Nurenberga  
klubo decidis ;  
esperantistiĝi.<> .....

'27 Volapukon trafis jam ;  
forlaso kaj disfalo. ;  
Klubon esperantan fondis  
; junuloj en Upsalo. ....

'28 Dua klubo kaj unua ;  
por nur Esperanto, ; estu  
lumo por movado ; monde  
malgiganta." .....

'29 "Kara mia edzo, vi ; ne  
estu maltrankvila. ; Vian  
lingvon lernas jam ; anaro  
tuj multmila." .....

'30 De Valdemara balado  
nun ; jen parton la unuan ;  
finas ni sed dancos kune ;  
(baldaŭ)?(poste)?(tuj)  
?(nun) la parton duan. ....

**,& Dua parto. Ruslandon  
(49):**

'31 Jen Valdemaran  
parton duan ; kantos mi al  
vi tu2j. ; Valdemaro  
renkontis fruajn ; espojn  
en Rusu2j'. ....

'32 "Esperantistoj al Jalto  
venu!" ; anoncis Ilja  
Ostrovski.<> ; Pra-  
Pasportan Servon jenan ;  
devas mi agnoski. ....

'33 "En La Esperantisto<>  
amikojn ; lingvajn iu  
invitis" ; diris Valdemar'  
al Eriko<> ; "iru ni viziti.  
.....

'34 Kun kamaradoj mi  
jam fondis ;  
esperantoklubon. ;  
Tempas pri uzeblo  
respondi ; kaj forigi  
dubon. ....

'35 Planu ni vojaĝon kune  
; trans la maro balta ; ek  
de Sankta Peterburgo ; ĝis  
la urbo Jalta." .....

'36 "Rusoj al Svedujo  
estas ; hereda malamiko" ;  
diris Eriko, "Ĉu atesti ;  
tion en praktiko?" .....

'37 "Malamikojn ĉu vi  
diru ; (tamen estas  
homaro)?(sed jen  
amikaro). ; Tra Rusujo  
ambaŭ iru ; ni al Nigra  
Maro." .....

'38 Iris ek sur longa  
vojaĝo ; du studantoj  
svedaj ; pro krimea espa  
mesaĝo ; amikecon kreda.  
.....

'39 Tra Finnlando li  
biciklis ; Sanktan  
Peterburgon. ; Esperanta  
parolo tiklis ; kun espo<>  
en tiu urbo. ....

'40 Esperanton Ecel ne  
sciis ; eke ne parolis. ;  
Dum veturo lernis li ; ĉar  
komuniki volis.

'41 Ili veturis per fervojo ;  
Moskvon en rapido ; gasti  
faman Lev Tolstojon<> ;  
kun loka espa gvido.<>  
.....

'42 Militon kaj pacon<>  
diskutis ; kaj cenzuron  
baran. ; "La Regno de  
Dio<> estas ene ; de vi,  
miaj karaj. ....

'43 Donu preter egoismo ;  
spacon al la amo ; kiel  
fortojn adicias ;  
paralelogramo."<> ....

'44 Valdemar' dankemas  
ĝoja ; pro la granda saĝo ;

kiun dividis jen Tolstojo ;  
kaj kontente mesaĝas. ....

'45 "En Rusujo kun  
amikoj ; ni spertas unuan  
fojon ; internacian  
lingvaplikon ; poste  
daŭrigos vojon. ....

'46 Al Krimeo suna hastos  
; ni trans montan alton ; ĉe  
Ilja Ostrovski gastos ;  
maran urbon Jalton." ....

'47 Antoninan Ilja vokis ;  
"Venu al gastoj montri ; la  
plej belajn krimeajn  
lokojn ; kaj al ili  
rakonti."<> ....

'48 En Krimeo  
kunestadon ; ĝuas tri  
semajnojn. ; Ĝis daŭrigas  
ili padon ; lingvofluon  
gajnos. ....

'49 De Sevastopolo ŝipiras  
<> ; ili konatan adreson ;  
de esperanta pioniro ;  
Borovko<> en Odjeso. ....

'50 Estis Nikolao la sama ;  
kiu el Varsovio ; ricevis la  
respondon faman ; pri  
Esperanthistorio.<> ....

'51 Li kaj Antonina jam  
gvidis ; internacian  
voĉdonon<> ; kiun Odjesa  
klubo decidis ; pri  
reformpropono. ....

'52 Dankis pro tio  
Zamenhof' ; ke ili grave  
agis ; lin, estontan  
teozofon ; kaj ŝin, kiu ĉion  
pagis. ....

'53 Ĉiĉeronis Antonina ;  
kaj sen ajna dubo ; bone  
reprezentis sian ;  
Esperantoklubon. ....

'54 "Valdemar', mi vidas  
ke ; vi ja ne estas danda. ;  
Eltriviĝis viaj ŝuoj ; pro  
paŝado planda." ....

'55 "Kun vi kara  
Antonina; urbon ni  
promenis. ; Multon  
interesan vidis ; ne  
piedojn trenis." ....

'56 Nikolaon Bo2rovkon ;  
– nupton ĝoje tostu – ;  
Antonina Ĉaikovska ;  
edziniĝis poste. ....

'57 En Odjeso Valdemaro  
; kun Vladimir Gerneto<>  
; akordiĝis pri refaro ; de  
monata gazeto. ....

'58 "Ĉesis jam La  
Esperantisto ; ĉar mono  
mankas. ; Da abonantoj  
longa listo ; novan  
eldonon dankus. ....

'59 Ĝi de Tolstoj  
publikigis ; verkon  
Prudento kaj kredo<> ;  
kio cenzuron rusan  
instigis ; ordoni ke ĝi  
cedu. ....

'60 La cenzuro esperanton  
; eldoni malpermesis<> ;  
sed revuon en bona  
kvanto ; svedoj povus  
presi. ....

'61 Gazeton Lingvo  
Internacia ; parte mi  
financos. ; Preso estu  
tasko via ; jen nia alianco.  
.....

'62 Per leteroj mi redaktos  
; esperantogazeton. ;  
Eldonadon vi pritraktu ;  
ĝis dissendo pretos." ....

'63 "Gazeton Lingvo  
Internacia ; presos mi kaj  
eldonos" ; diris  
Valdemar', "kaj mi ;  
amikojn helpajn konas.  
.....

'64 Tiel glate ni evitos ;  
caran la cenzuron ; kaj  
forumon faros meritan ;  
por la nova kulturo." .....

'65 Ŝipon ili al Istanbulo ;  
serĉis el Odjeso ; sed  
ŝipestrojn ebriulojn<> ;  
volis tuj forgesi. ....

'66 Erik al maristo parolas  
; "Serĉas ni ŝipon ; iri  
Konstantinopolon. ; Ĉu  
per via skipo?" .....

'67 "Nia ŝipestro kuŝas  
plankon ; eĉ ne povas  
stari. ; Brando ne estas lia  
manko" ; maristo  
fideklaris. ....

'68 Venis per rusa  
vaporŝipo <> ;  
Konstantinopolon. ; Ĉe  
Bosporo brilis urbaj ; turoj  
sur markolon. ....

'69 Aĥmed Paŝa<> ilin  
gastigis ; ridis  
rondaventra. ; Grand-  
sinjoro de l' kortego ;  
montris kion li pentras.  
.....

'70 "Restu pli longe en  
Hungarujo!" ; Valdemaro  
proponis ; "Ne, ni hejmen

iru tuje!" ; Erik lin  
admonis. ....

'71 "Budapeŝto min ravas  
plu!" ; Valdemaro vokis. ;  
"Via monujo havas  
truon!" ; lin Eriko mokis.  
.....

'72 El Upsalo venas  
gazeto ; Lingvo  
Internacia. ; En la tuta  
mondo aperas ; neniu alia.  
.....

'73 Sur sin tiun taskon  
prenis ; Valdemar' Langle'  
; doktoro Krikorc, Pol  
Nilen' ; kaj Alberj por  
ekspedo.<> .....

'74 Kvar klubanoj fondis  
ĝin ; kaj poste ili  
produktis ; dum kvar jaroj  
magazinon ; kiu lingve  
fruktis. ....

'75 Gazeton redaktas  
Vladimiro ; de distanco  
granda. ; Poŝti ĝin  
klubanoj iras ; por homoj  
diverslandaj. ....

'76 Nikolao trovis lokon ;  
en Sankta Peterburgo. ;  
Translokiĝis paro  
Borovko ; de lando de la  
sturgo. ....

'77 Al ili la revuon ; poŝto  
pakaĵe liveris. ; La  
Rusujan distribuon ; ili  
letere peris. ....

'78 Valdemaro pionira ;  
estas esperantisto ; kaj per  
spertoj li fariĝos ; bona  
ĵurnalisto. ....

'79 Valdemaran baladon  
ni jam ; finas parton duan  
; kaj ni ĝian parton trian ;  
baldaŭ dancos bruan. ....

**,& Tria parto. Revojaĝe  
(45):**

'80 Nun de Valdemara  
balado ; kantos mi parton  
trian ; pri lia vojaĝado ; en  
mondo nia. ....

'81 Al Rusujo duan?rean  
fojon ; Valdemar' sopiras.  
; Sanktan Peterburgan  
vojon ; li somere iras.<>

'82 Bonvenigis  
geborovkoj. ; En ŝia utero  
; jam embriis Valdemara ;  
venonta amespero.<> ....

'83 Ĝojis Antonina kara ;  
kaj en ŝia sino ; kreskis  
jam por Valdemar' ;  
estonta dua edzino. ....

'84 "Aleksandro, frato mia  
; vi ĉi tie restis. ; Ĉu  
Nobela ekspozicio<> ; tre  
sukcesa estis?" ....

'85 "Jes, mi la ornamojn  
faris ; pagon ricevis tu2j. ;  
Antonina la monon ŝparis  
; ni iru al Italu2j'."<> ....

'86 Post Rusujo  
Budapeŝten ; venis  
Valdemaro ; vidi grandan  
ekspozicion ; de hungara  
miljaro.<> ....

'87 Li en Lingvo  
Internacia ; skribas  
artikolojn ; espe pri  
vojaĝoj siaj ; kaj amikaj  
paroloj. ....

'88 Al Rusujo trian fojon ;  
Valdemar' sopiras. ;  
Sanktan Peterburgan  
vojon ; li somere iras.<>

'89 Por li stampis la sveda  
konsulo ; rekomendan  
leteron. ; "Al ĉi tiu bona  
junulo ; fidu en aferoj." ....

'90 Li veturis per fervojo ;  
inter kamparanoj ; viziti  
grafon Lev Tolstojon ; en  
Jasnaja Poljana.<> ....

'91 Devis ŝanĝi vagonaron ; li en urbo Tula ; ĉe preĝejo renkontis paron ; povran ĉifonulan. ....

'92 Lev lin bonvenigis kore ; en sia vilaĝo ; kaj dividis kaj palacon ; kaj profundan saĝon. ....

'93 Demandis li de Lev moralon<> ; post malvenko ŝaka : "Kiel ĝuste agi sen falo ; en malĥristan vakon? ....

'94 Mizerulan paron renkontis ; ĉe preĝejo dorman ; riĉa mi junulo hontis ; pri almozo norma." ....

'95 Lev respondis kun okuloj ; fajrobriple viglaj ; "Ni ne kapablas vivi sanktule ; tio vivon siglas." ....

'96 Sergej Aleksandroviĉ'<> ; tatara ĥana pranepo ; helpo al Valdemar' dediĉis ; sur kozaka stepo. ....

'97 Juĝisto Dmitri Ivaniĉ'<> ; kaj vilaĝa atamano<> ; trovis por li

taŭgajn kondiĉojn ; ĉe Filonovskajanoj.<> .....

'98 Kun kozakoj vivi li volis ; en maleleganto. ; Kun Sergej' kaj Dmitri parolis ; nur en esperanto. ....

'99 Pluge, rikolte, draŝe laboris ; li ĉe kozakoj<> pene. ; Supon kaj nigran panon voris ; vekiĝis frumatene. ....

'100 Rusan stepon sur ĉevalo ; Valdemar' vojaĝos ; post restado radikala ; en kozaka vilaĝo. ....

'101 Sur ĉevalo Zakaulok ; rajdis li horizonten. ; Rusan kamparanan gastamon ; ĉie li renkontis. ....

'102 Sur Zakaulok rajdis al nordo ; li dum sunis kaj blovis ; kaj ĉe ĉiu kampula pordo ; koran gastamon trovis. ....

'103 Kampulojn, amikojn kaj princinojn ; gastis li sur vojo. ; Post riveroj kaj ravinoj ; revenis al Tolstojo. ....

'104 "En mia dudekkvina jaro" ; diris Valdemaro ; "rajdis mi kozakan ĉevalon ; ĝis Balta Maro.

.....

'105 Mi dum iro spertis pravon ; ke stampita letero ; al ŝtatano pruvas gravon ; de bezona afero." .....

'106 Jarcentfinon esperanta ; unua edziĝo vestas. ; Signe Blumberj<> el Finnlando ; kaj Valdemaro festas.

.....

'107 "Mielmonate ni vojaĝu ; foran Samarkandon. ; Rusa registaro omaĝon ; donos tra la lando. ....

'108 Pro letero de reĝo Oskaro<> ; nia grupo disponos ; tra imperio de rusa caro ; mem fervojvagonon. ....

'109 Vi nin sekvu en vojaĝo ; frato Aleksandro. ; Bildojn pentru de vilaĝoj ; kaj riveraj meandroj."

.....

'110 Signe al li naskis filojn ; bele sane kreskis ;

juna Lars kaj aĝa Emilo<> ; bone adoleskis. ....

'111 En la granda imperio ; de la rusa caro ; fermentiĝas revolucio ; en la laboristaro. ....

'112 Valdemaro ĝin atestis ; en aparta libro<> ; kiel popolon trupoj molestis ; murde per kalibroj. ....

'113 "Se maltaŭga registaro ; civitanojn murdas ; al iliaj pledaj deklaroj ; oni restu surda." .....

'114 Fondon de sveda esperanto;federacio<> gvidis ; Valdemaro kaj sen vanto ; poste ĝin prezidis. ....

'115 Verkis Valdemaro pri ; milito en Balkano.<> ; Por la monda katastrofo ; estis ĝi la ĉano. ....

'116 En la mondmilito logis ; Finnlandon liberiĝi. ; Ilin Valdemar' apogis ; kampanjis li prestiĝe. ....

'117 Dum la rusa  
revolucio ; al finnoj libero  
venis. ; Valdemaro helpis  
tion ; kaj ricevis  
ordenon.<> .....

'118 Trian jaron de la  
paco ; mortis lia Signe. ;  
Vivo estas nur donaco. ;  
Enteriĝis digne. ....

'119 Valdemaro al Rusujo  
; ĵurnaliste iras.<> ;  
Antoninan li renkontas ; ŝi  
problemojn diras. ....

'120 "Kara mia Nikolao ;  
patro ilia mortis ; kiu al ni  
vivsekuron ; kaj monon  
hejmen portis. ....

'121 Ĉu vi povas al  
Svedujo ; mian filinon  
preni ; ke mi povu la  
aliajn ; sola en vivo teni?"

'122 "Nina venu al  
Stokholmo ; plu muzikon  
studi. ; Ĉe mi", diris  
Valdemaro ; "povos  
pianon ludi." .....

'123 Enamiĝis Valdemaro  
; kaj la juna Nina. ; Ŝi  
fariĝis post du jaroj ; lia  
novedzino.<> .....

'124 Mi la trian parton  
nun ; rakontis Valdemaran  
; kaj ni poste dancos kune  
; ankaŭ la parton kvaran.  
.....

**,& Kvara parto.**  
**Hungarlandon (40):**

'125 Nun mi kantos  
kvaran parton ; pri  
Valdemar' kaj Nina. ;  
Mondo tre malbone fartos  
; pro malamo kulmina. ....

'126 Lernis Esperanton  
frue; Valdemar' kaj regis.  
; Li dek unu lingvojn flue  
; kaj parolis kaj legis. ....

'127 Germanujon  
humiligis ; la venkintoj  
militaj ; kio  
kontraŭreagon instigis ;  
civilizon spitan. ....

'128 Eĉ pli Hungarujon  
rabis ; paco Trianona.<> ;  
Restis por miljara nabo ;  
lando nur triona. ....

'129 En sia kvindeknaŭa  
jaro ; rajdis Valdemaro ;  
puston longe sur ĉevalo ;  
tra lando de hungaroj.<>  
.....



'130 Rajdis Valdemar'  
ĉevalon ; tra hungara  
lando ; por ekkoni ĝin pli  
bone ; ol de fervojrando.  
.....

'131 Ekinstruis li svedan  
lingvon ; en  
universitato<> ; kaj  
studantojn judajn ŝirmis  
kontraŭ rasismaj batoj. ....

'132 Li en Budapeŝto  
laboras ; en lingva  
fakultato ; kaj rimarkas ĉe  
ĥristanoj ; mankon de  
kompato. ....

'133 Post verkado,  
tradukado ; kaj kontakta  
kreo ; fariĝis li de l'  
ambasado ; kultura  
ataŝeo.<> ....

'134 Adolf Hitler<> sen  
skrupuloj ; homojn tre  
malamas. ; Kontraŭ judoj,  
maldekstruloj ;  
amasparoloj flamas: ....

'135 "Judoj kaj ciganoj  
estas ; senvaloraj rasoj. ;  
El ili neniu restu ; vivi ni  
ne lasu. ....

'136 Al ni arjoj<> ankaŭ  
slava ; raso malsuperas. ;

Jes, la onidiroj pravas ; ili  
ne prosperos." .....

'137 Nazia partio sen  
kompato ; homojn  
malestimas. ; Judoj,  
slavoj, demokratoj ; regon  
ilian timas. ....

'138 Pli da teritorio  
postulas ; nazia retoriko. ;  
Libroj brulas, kapoj rulas ;  
antaŭ la svastiko.<> ....

'139 Polojn Germanujo  
atakas<> ; grakas  
generaloj. ; Dua  
mondmilito diskrakas ;  
landojn al bataloj. ....

'140 "Diplomatoj sovetaĵ  
foriru!" ; Hungarujo  
postulas. ; Ilin Valdemar'  
eskortis ; sekure ĝis  
Istanbul. ....

'141 Hungarujo sendas  
trupojn ; lukti kontraŭ  
rusoj ; por eviti germanan  
okupon ; kiel aŭstroj  
ĵuse.<> ....

'142 Stalingradon  
germanoj tuŝas ; en batalo  
decida.<> ; Ilin de tie  
rusoj repuŝas ; okcidenten  
rapide. ....

'143 Martan tagon la nazioj ; faras landan puĉon.<> ; Valdemaro vidas defion ; "Komenciĝos buĉo." .....

'144 Valdemaro kaj Per Anger<> ; en ambasado sveda ; antaŭvidis regi sange ; nazia murdobsedo. ....

'145 "Adolf Ajhmann<> el Germanujo ; venis forigon gvidi. ; Judojn li kolektas tuje ; sendos al perfido. ....

'146 Judojn for nazioj portas ; en tro malgranda spaco. ; En vagonoj centoj mortas ; pro premiĝo kaj laco. ....

'147 Malantaŭ ŝlositaj klinkoj ; en kunpremo merda ; plurajn tagojn eĉ sen trinko ; multaj prudenton perdas. ....

'148 Ĉu ni povas helpi homojn ; resti en sekuro ; kaŝi sin en ŝirmaj domoj ; for de sanga spuro?" .....

'149 "Mi pasporton doni povas ; se iu rilaton ; por

si al Svedujo trovas ; ankaŭ nur privatan." .....

'150 "Karlo Luc<> en ambasado ; svisa simile faras. ; Registaron li persvadis ; kartoj arestojn baras. ....

'151 Kaŝas li homojn de arestoj ; en eksa fabriko vitra ; ŝirmas ilin de molestoj ; kaj mortigoj arbitraj. ....

'152 Montras vojon Karlo Luco ; kiel deportojn eviti. ; Fridriĥ Born<> de Ruĝa Kruco ; age lin imitas. ....

'153 Kaj mi tiel same faros ; kvankam kontraŭ juro. ; Homojn kaŝi ni preparos ; inter amikaj muroj." .....

'154 "Homoj estas homoj, ĉiuj ; havu rajton vivi" ; diris Per, "Vi helpu al tiuj ; provu ni intensive. ....

'155 Diris Per aserton prava ; "Helpu, jes, per domoj ; rajton vivi ĉiuj havas; homoj estas homoj." .....

'156 Sagokrucanoj<>  
homojn ĝenas ; akre kaj  
minace. ; Valdemar' kaj  
Nina penas ; aŭdace kaj  
senlace. ....

'157 Valdemar' maljuna  
bravas ; kontraŭ ili kuraĝi.  
; "Ili ne igu mortigejen ;  
homojn alvojaĝi." ....

'158 En sia sepdekdua  
jaro ; en ombro de milito ;  
taskon sur sin Valdemaro  
; prenas teruron spiti. ....

'159 Valdemar' kaj Nina  
Langleo ; kaŝas multajn  
homojn ; ĉe amikoj  
malobee ; en privataj  
domoj. ....

'160 Helpas homoj al la  
paro ; en la savaj agoj. ;  
Multaj homoj ordinaraj ;  
laboras ja sen pago. ....

'161 Kelkajn kaŝas ĉe  
monaĥojn ; kelkajn en  
lernejoj. ; Ilin flegas kaj  
prizorgas ; kiom eblas  
pleje. ....

'162 Savoreta transporta  
servo ; havas eĉ ŝarĝaŭton  
; kaj kampare  
manĝaĵrezervon ; ne  
priparolu laŭte. ....

'163 Per hungara amikaro  
; judojn save kaŝas ; ili kaj  
ĉion eblan faras. ; Morto  
strate paŝas." ....

'164 Nun de balado  
Valdemara ; kaj pri brava  
Nina ; finas ni la parton  
kvaran ; kaj tuj dancos  
kvinan. ....

**,& Kvina parto.  
Ruĝakruce (50):**

'165 Finis ni la parton  
kvaran ; kaj nun ekas  
kvinan. ; Alparolis  
Valdemaron ; lia edzino  
Nina. ....

'166 "Grafo Folke  
Bernadot'<> novas ; en  
Ruĝakruca estraro. ; Ĉu ni  
lin interesi povas ; veni ĉe  
hungarojn?" ....

'167 "Kara Nina, bona  
ideo" ; Valdemar'  
respondis ; " li estos brila  
korifeo ; Ruĝan Krucon  
fondi." ....

'168 Eksterlandan  
ministerion ; Valdemar'  
entretis ; ĝeneralan  
sekretarion ; Arnoti-  
Jungert<> petis. ....

'169 "Grafon akceptu Bernadoton. ; Helplaboro gravas ; Ruĝa Kruco Sveda fondota ; urĝe homojn savos." .....

'170 "Ne ricevus li permeson ; tra Germanujo veni ; sed mi pensas ke sukcesos ; vi la gvidon preni." .....

'171 "Ruĝan Krucon ankaŭ ĉu mi ; devas reprezenti ; por al homoj helpi dume ; en militaj turmentoj? .....

'172 Ruĝan Krucon certe mi do ; devos organizi ; por al homoj kun rapido ; doni vivprovizojn." .....

'173 Sur maljunajn ŝultrojn prenas ; Valdemar' la gvidon. ; Tio sagokrucanojn ĝenas. ; Planas ili perfidon.

'174 Sagokruco kaŝejojn serĉas ; por fuĝantojn trovi. ; Kaptatoj multajn larmojn verŝas ; ĉar sin kaŝi ne povis. ....

'175 "Homojn la nazioj kaptas ; estas granda krizo. ; Kara Nina, ni

adaptu ; nian organizon.

.....

'176 Ĉi leterojn ni eldonu ; kvazaŭ fotan pasporton. ; Povas ĝi protekti homon ; kontraŭ bruta morto. ....

'177 Homon savos tia ĉi ; letero de protekto. ; Sagokrucano ne kuraĝos ; tiun jam difekti. ....

'178 Montris vojon Karlo Luco ; kiel deportojn eviti. ; Fridriĥ Born de Ruĝa Kruco ; age lin imitis. ....

'179 Konstantino Karadja<> rumano ; Anĥel Sanz-Briz<> hispano ; Anĝel Rotta<> de Vatikano ; laboras kun sama plano. ....

'180 Jeson al kvarcent protektleteroj ; aŭtoritato donas ; kvankam eskapi de danĝeroj ; multaj pli bezonas. ....

'181 Oficeje stampu paperojn ; kiel vivsavilojn. ; Ruĝakrucajn protektleterojn ; havu multaj miloj. ....

'182 Al uniformulo ĝi ;  
imponos per bela stampo.  
; Ĉu ĝi vere validas, tion ;  
kaŝu inter krampoj. ....

'183 Oni dokumentojn  
respektos ; de Ruĝa Kruco  
Sveda ; juran bazon ne  
suspektos ; kaj arestojn  
cedos." ....

'184 Sagokrucanoj  
leterojn grumblas ; de  
Ruĝa Kruco Sveda ; sed  
ne scias ke juro stumblas ;  
ilin validaj kredas. ....

'185 Karlo Luc, Anĝelo  
Rotta ; Konstantino  
Karadja ; kaj Valdemaro  
judojn kvotas ; eviti regon  
sovaĝan. ....

'186 Helpis al Anĝel  
Ĝorgo Perlaska<> ; post  
la puĉo dua ; por ke  
protekto ne fiasku ; en  
batalo brua. ....

'187 Koncentrejon  
Birkenaŭon ; du kaptitoj  
fuĝis. ; Verkis ili la  
raporton<> ; kiu baldaŭ  
muĝis. ....

'188 Ĉasis ilin la nazioj ;  
veron por estingi. ; Tamen

hungarajn judajn estrojn;  
tiu raporto atingis. ....

'189 Juda kontraŭstara  
ligo ; volis ne paroli ; pri  
timiga koleriga ;  
aŭŝvicprotokolo. ....

'190 Filip fon Frojdiger<>  
vokas ; "Legu jen  
raporton! ; Adolf  
homvaloron mokas ;  
puŝas nin en morton. ....

'191 En la koncentrejo  
nazioj ; judojn amase  
gasas ; milojn mortigas  
agonie ; nenium vivi  
lasas." ....

'192 "Montru!"  
Valdemaro diris ; "Jen do  
la fina flanko. ; Pri la  
judaj sortoj ni miris. ; Nun  
ni scias, dankon. ....

'193 Ĉi raporton mi  
tradukos ; kaj al reĝo  
sendos. ; Gustav<> estas  
mia amiko. ; Ni reagon  
atendu." ....

'194 Danielson<>  
ambasadestro ; ne  
raporton kredis. ;  
"Elrigardu tra fenestro ;  
maleblas tiel procedi. ....

'195 Sesdek mil homojn  
jam ; en majo, ne povas  
esti. ; Demandu al  
registaro tamen ; ĉu oni  
tion atestis." .....

'196 Valdemar' al oficiro ;  
petas klarigi ombron. ;  
"Generalstabano, ni miras  
; ĉu ne troas ĉi nombro?"  
.....

'197 "Okdek mil homojn  
ili ; jam vagonare  
forportis. ; Ĉiusemajne  
dudek kvar mil ; pli  
dividas ĉi sorton." .....

'198 Tamen Valdemar'  
sukcesas ; sendi la leteron.  
; "Ho, Gustavo, mi  
promesas ; ke ĝi diras  
veron. ....

'199 Hajnriĥ Himler<>  
gvidas en regno ; judan  
finan solvon. ; Ili laŭ la  
granda desegno ; fariĝos  
fumo kaj polvo." .....

'200 Skribis al Horti  
Mikloŝ<> Gustavo ;  
Valdemar' transdonis ; kaj  
parolis pri hasto grava ; al  
ŝtatestro imponis. ....

'201 "Horti, deportojn  
malpermesu ; el

Hungarujo judajn ; ke  
amastransportoj ĉesu ; kaj  
mortigoj krudaj. ....

'202 "Bone ke vi al mi  
venas ; kun ĉi reĝa  
mesaĝo: ; Ĝin mi serioze  
prenas ; kun registara  
engaĝo." .....

'203 Malpermesis  
registaro ; judojn  
fortransporti ; baldaŭ post  
la Valdemara ; pledo ĉe  
Mikloŝ Horti.

'204 Pro la reĝa telegramo  
; de Gustavo Kvina ; ili ne  
sendas judojn al flamoj ;  
en bruligo fina. ....

'205 Skribas Valdemar'  
leteron ; al Karlo  
princo.<> ; "Moŝto,  
helpon konsideru ;  
kontraŭ ekstermo grinca.  
.....

'206 Por la Ruĝakrucaj  
pagoj ; ni bezonas monon  
; kaj pro multaj helpaj  
agoj ; pliajn kvar  
personojn." .....

'207 "Pensas mi, akceptu  
vi ; nespertan ĉi Raulon. ;  
Per vi ambaŭ ja evitos ;  
multaj homoj brulon." .....

'208 Venis Raul Valenberj' <> ; ĥaosan Budapeŝton ; kaj instruis lin Per Anger ; eluzi konsulveŝton. ....

'209 Rajtas Raul fari veran ; ambasadpasporton. ; Multajn li elskribas, homoj ; do eskapas morton. ....

'210 Raul' ricevis multan monon ; de judoj en Usono. ; Kredis rusoj do ke estis ; li usona spiono. ....

'211 Valdemaro de Ruĝa Kruco; neniun monon ricevis. ; Kunlaborantojn preskaŭ ducent ; estri sen ĝi li devis. ....

'212 "Savas Raulo per pasportoj ; nur ĉasatajn judojn. ; Valdemaro savas ĉiajn ; homojn sen ekskludo." ....

'213 "Oni malpermesas judojn ; eliri el la ghetto ; sed kadavrojn en Danubon <> ; ĉiutage ĵetas." ....

'214 Kanto pri Valdemar' kaj Nina ; longe jam progresas ; jam ni dancis parton kvinan ; kaj baldaŭ dancos sesan. ....

**,& Sesa parto. Militfine (36):**

'215 Faris Valdemar' kaj Nina ; savlaboron sukcesan. ; Jam ni dancis parton kvinan. ; Venas parto sesa. ....

'216 En aŭtuno rusa avanco ; Germanujon minacos. ; Horti finas aliancon ; kaj proklamas pacon. ....

'217 Sagokruco puĉon faras ; en la sama tago. <> ; Nun neniuj rajtoj staras ; kontraŭ teroristoj. ....

'218 Nina en Monahinejo ; de la Sankta Koro ; kun estrino Hildegardo <> ; nokte savlaboras. ....

'219 Malfermiĝas pordo subite ; "Vivu Salaŝio!" <> ; krias deko da plenarmitoj ; kelkaj en ebrio. ....

'220 "Ha! Por tiaj paperoj malbenaj ; tuta jen fabriko. ; Ni judaĉojn ĉiujn prenas. ; Vi vin identigu!" .....

'221 Vipas kaj tablon pistole martelas ; ili kaj blasfemas ; monon kaj ornamaĵojn ŝtelas ; monaĥinoj tremas. ....

**'222 Postan tagon ili revenas ... .. ĝenas ...**  
...

'223 Sagokrucanoj sen uniformo ; murdas en amoko. ; Oni ne du noktojn dormu ; en la sama loko. ....

'224 Sagokruco Valdemaron ; al morto juĝas ; ĉar li vivpereon baras ; por multaj kiuj fuĝas. ....

'225 Sagokruco jam lin ĉasas ; kun mortiga celo. ; Valdemar' malsana kuŝas ; en malvarma kelo.<> .....

'226 Flanken la kurtenon tiras ; bruto plenarmita. ; Valdemar' rigardas kun ; indiferento spita. ....

'227 Bruto lin rigardis zorge ; ĝis el iu angulo ; iu diris "Estas nur ; malsana maljunulo." .....

'228 Estis lia ŝanco bona ; ke razado mankas. ; Lin brutulo ne rekonas ; pro la barbo blanka. ....

'229 El la kela ĉambro tiu ; bruto re eliras. ; "Ĉu Langleon trovis vi?" ; brutkamarado miras. ....

'230 "Ne, li ne estas tie" ; respondis la unua. ; "Ĉu vi certas? Mi ne kredas!" ; diris tuj la dua. ....

'231 Enrigardis ankaŭ la dua ; zorge Valdemaron ; sed ne povis identigi ; lin tiu barbaro. ....

'232 Enrigardis bruto dua ; por certecon havi. ; "Mi ne povas lin rekoni ; vi do tamen pravis." .....

'233 Tiel sub milita vintra ; budapeŝta korto ; Valdemar' saviĝis de ; la sagokruca morto. ....



'234 Malkonate li aspektis  
; pro vizaĝo barba. ; Tial  
ne kaptiĝis li ; de Morto  
murde varba. ....

'235 Budapeŝton  
ĉirkaŭprenis ; soveta  
sieĝo. ; Anoj sagokrucaj  
ĉagrenis ; urbe en la neĝo.  
.....

'236 Konkeris Budapeŝton  
; soveta armeo.<> ;  
Pluvivantojn de juda  
ghetto ; savis de pereco.  
.....

'237 Rodja Malinovskij<>  
malferma ; urbo ĝin  
deklaris. ; Ĉion ajn  
soldatoj rajtas ; sen puno  
fari. ....

'238 Nina diris  
"Monahinojn ; la soldatoj  
perfortos. ; Ruĝakrucajn  
vestojn ŝirme ; mi al ili  
portos." ....

'239 Baldaŭ soldatoj rusaj  
venis ; tra la doma pordo ;  
kaj komencis virinojn  
ĝeni ; en minaca ordo. ....

'240 Al soldatoj Nina kriis  
; ruse per forta voĉo ; "Ĉu  
vi helpantojn sindonajn

perfortos? ; Meritas vi  
riproĉon!" ....

'241 Junaj soldatoj al ŝi  
respondas ; haltis preskaŭ  
plore ; "Estimata patrino,  
ni hontas ; nin pardonu  
elkore!"<> ....

'242 Raul' ne kredis ke  
danĝeris ; por li soveta  
flanko ; sed ĉe rusoj  
malaperis ; kaj mortis en  
Lubjanko.<> ....

'243 En printempo paco  
sonis ; ĉesis jam pafado. ;  
Nova registaro ordonis ;  
forlasi ambasadon. ....

'244 Paro Langle'  
Svedujen venas ; sen eĉ  
unu groŝo. ; Sin vivteni ili  
penos ; kun malplena  
poŝo. ....

'245 Libron li verkis, Agoj  
kaj tagoj ; en  
Budapeŝto<>, kaj mendis  
; helpon per aŭtora pago ;  
kaj Hungarujen sendis.  
.....

'246 Ĥaoson en  
Budapeŝto<> ; libre Nina  
rakontis ; pri danĝeroj tre  
honeste ; kiel homoj  
volontis. ....

'247 Oficiala rekono  
mankis ; por Valdemar'  
kaj Nina ; sed honore oni  
dankis ; ĉi heroojn fine.

.....

'248 Ricevis de Ruĝa  
Kruco medalon<> ;  
ordenon de Norda Stelo<>  
; justuloj inter la  
popoloj<> ; deklaris  
Israelo. ....

'249 Se vi povas pli  
rakonti ; pri Langlea faro ;  
strofon verku por  
tondronta ; balado  
Valdemara. ....

'250 Jen baladon  
Valdemaran ; kantis mi  
kaj prave ; kaj la lingvon  
tuthomaran ; kaj multajn  
vivojn<> li savis. ....

'251 Nun mi finas la  
baladon ; veran  
Valdemaran. ; Lian  
nomon tenu ĉiam ; en  
memoro karan. ....)

## <&Notoj:

'1 En Feroaj Insuloj travivis ĝis moderna tempo malnova tradicio ĉendanci baladojn.

'3 Hugenoj estis kalvinistoj, viktimoj de religiaj masakroj, kiuj ekde jaro 1685 amase forlasis Francujon. Cento el ili alvenis al Svedujo.

'5 Mathilda Söderén (1832–1904), eldonisto kaj verkisto.

'6 Svede "Södermanland" aŭ "Sörmland", provinco sveona sudokcidentaŭ Stokholmo.

'7 Emil Viktor Langlet (1824–1898), arĥitekto.

'9 Spetebyhall, bieno en sudermanlanda paroko Lerbo apud Katrineholm'. Nupto estis en 1864.

'10 Filip Langlet (1866–1950), laboris konstruiste ĉe Robert Nobel dum 1890–1893 kaj sekretario ĉe Alfred Nobel 1896–1897 kaj 1899–1937 instruis en Tehnika Altlernejo de Stokholmo.

'11 Abraham Langlet (1868–1936), doktoro pri ĥemio, instruis en Chalmers Tehnika Altlernejo en Gotenburgo 1896–1933. Grafologo.

'12 Alexander Langlet (1870–1953), artisto kaj multjara prezidanto de Gotenburga Artista Klubo.

'13 Valdemar Georg Langlet (1872 decembre 17-an –1960 oktobre 16-a), pionira svedespo kaj ĵurnalisto.

'14 Ludwik Lejzer Zamenhof (1859-1917) eldonis Unuan Libron en 1887.

'17 Antonina Ĉajkovska (1872-1948), pionira rusespo.

'21 Otto Zeidlitz (1860-1943), svedespa multlingvulo, pastrigis en 1888.

'22 V. studis en Upsala universitato dum jaroj 1891-1894.

'24 Upsala Klubo Esperantista fondiĝis en 1891.

'26 Planlingvon Volapük publikigis inventis kaj publikigis germana pastro Johann Martin Schleyer en jaro 1879. ; Klubo germane "Nürnberger Weltsprachenverein" en 1888 forlasis Volapukon por Esperanto.

'30 Laŭbezone anstataŭ la vorton "baldaŭ" vorto "poste", "tuj" aŭ "nun".

'32 Ilja Ostrovski (1855–1910+?), kuracisto, anoncis en monata gazeto La Esperantisto en 1895 bonvenigon en sia domo.

'33 "La Esperantisto", plej unua espa gazeto, eldoniĝis en Nurenbergo, Germanujo, dum jaroj 1889-1895. ; Erik Etzel, kamarado de V. en Upsalo.

- '39 Sinjoro W. Waher scipovis paroli nur estone, ruse kaj espe. Kun li V. unuafoje parolis espe sen alia lingvo ebla.
- '41 Lev Tolstoj (1828-1910), grafo kaj verkisto ; Inter la moskvaj rusespoj kiuj akompanis la svedojn menciigis nomo Puĉkovski.
- '42 Ruse "Vojna i mir", kvar volumoj de Lev Tolstoj 1865–1869 ; "Carstvo Boĵije vntri vas" 1894, malpermesita de la rusa cenzuro.
- '43 Ĉi tiun rezonon de Tolstoj citas V. en "Till häst genom Ryssland" ("Sur ĉevalo tra Rusujo") 1898, sur paĝo 46.
- '47 Antonina rakontis krimeajn popolfabelojn, kiujn V. poste publikigis en sveda gazeto.
- '49 La vaporŝipo nomiĝis Miĥail. ; Nikolaj Afrikanoviĉ Borovko (1863–1913), instruisto, ĵurnalisto kaj pionira rusespo.
- '50 Nikolao Borovko sendis al Z. leteron en 1895(?) demandante kio kondukis Z.on al esp. La respondon Vladimir Gernet el la rusa tradukis en esperanton kaj publikigis en Lingvo Internacia.
- '51 Tiu voĉdono okazis en 1894.
- '57 Vladimir Gernet (1870–1929), pionira rusespo, ĥemiisto kaj vinberinstitutestro.
- '59 En la dua numero de 1895.
- '65 Du vaporŝipojn ili malektis pro la drinkemo de ties anglaj ŝipestroj. Ili iris per ŝipo Jekaterina II.
- '69 Ahmed paŝao, membro de Grand-sinjora Kortego de la sultano de Otomana Imperio.
- '73 "Lingvo Internacia" eldoniĝis en Upsalo 1895–1899, poste alilande. Unue faris ĝin V., d-ro Krikortz, Paul Nylén (1870-1958) kaj P. Ahlberg.
- '81 La dua rusa vojaĝo de V. estis en jaro 1896.
- '82 Nina Borovko-Langlet (1896–1988) naskiĝis en aŭgusto baldaŭ post la dua vizito de V.
- '84 Aleks laboris por petrolea ekspozicio de Nobel.
- '85 Poste Aleks kaj V. kune vojaĝis al Polujo, Hungarujo kaj Italujo.
- '86 En Budapeŝto oni festis en jaro 1896 mil jarojn post la "landpreno" de Hungarujo.
- '88 Estis en jaro 1897.
- '90 Jasnaja Poljana ("Luma Kampo"), vilaĝo 180 kilometrojn sudob Moskvo.
- '93 Tiun gravan por li interparolon priskribas V. en sia libro "Till häst genom Ryssland", paĝojn 79–84.
- '96 Sergej Aleksandroviĉ, rekta prapranepo de Ŝahin Ĥan Geraj kaj tronheredunto de Tatarujo Krimea.

- '97 Dmitri Ivaniĉ, vilaĝa paca juĝisto en Filonovskaja en 1897. ; La atamano, tio estas kozaka estro, nomiĝis Pugaĉev ; Filonovskaja, vilaĝo en Don-kozaka regiono, 680 kilometrojn sudorientob Moskvo.
- '99 En Filinovskaja V. loĝis kun familio *Fokin*(?).
- '106 Signe Paulina Blomberg (1876-1921), flegistino, filino de Karl Evert Blomberg kaj Paulina Grosskopf, edziniĝis al V. en sia hejmurbo Åbo (suome Turku), Finnlando, tiama Rusujo, en 1899.
- '108 Oscar Dua (1829–1907), reĝo de Svedujo 1872–1907 kaj de Norvegujo 1872–1905.
- '110 Emil Langlet (1900–1966), Lars Langlet (1903–1981).
- '112 Svede "Om revolutionsrörelsen i Ryssland" ("Pri la revolucia movado en Rusujo") 1906, pri jaro 1905.
- '114 Sveda Esperanto-Federacio fondiĝis en 1906. V. estis ĝia prezidanto ĝis 1909.
- '115 Svede "Om kriget på Balkan" ("Pri la milito en Balkano") 1912.
- '117 Svede "Frihetskorset av tredje klass", suome "Vapaudenristin ritarikunta", 1918. Finnlando sendependiĝis en 1917.
- '119 V. iris al Moskvo en 1923.
- '123 V. kaj Nina geedziĝis en 1925.
- '128 Laŭ Traktaĵo de Trianono la 4-an de junio 1920 Hungarujo perdis 72 procentojn de sia teritorio kaj 62 procentojn de sia loĝantaro.
- '129 V. rajdis 1500 km-ojn tra Hungarujo en 1931. Svede "Till häst genom Ungern" 1934.
- '131 Ek de 1932 V. instruis la svedan en Pálmány Péter universitato en Budapeŝto.
- '133 V. estis nepagata sveda kultura ataŝeo en Budapeŝto 1938–1944.
- '134 Adolf Hitler (1889–1945), nazia partiestro 1921–1945 kaj diktatoro de Germanujo 1933–1945.
- '136 Arja, el sanskrita vorto por "nobla", nazie signifas ana al la propra (germana) "raso", ĝenerale homo helkolora haŭte, hare kaj okule.
- '138 Svastiko, aŭ hoka kruco, antikva sunsimbolo, uzita por nazia partio.
- '139 Germanujo invadis Polujon en 1939 septembre 1-an.
- '141 Germanujo okupis Aŭstrujon en 1938 marte 12-an.

- '142 Batalo de Stalingrad (antaŭe nomata Caricin, poste Volgograd) daŭris de 1942 aŭguste ĝis 1943 februare.
- '143 Germanoj puĉis Hungarujon 1944 marte 19-an.
- '144 Per Anger (1913–2002), sveda diplomato.
- '145 Adolf Eichmann (1906–1962), alta oficiro de nazia polico Schutzstaffel.
- '150 Carl Lutz (1895–1975), svisa diplomato.
- '152 Friedrich Born (1903–1963), svisa diplomato, delegito de Internacia Komitato de Ruĝa Kruco de majo 1944 ĝis januaro 1945.
- '156 Hungare "Nyilaskeresztes Párt – Hungarista Mozgalom", hungara nazieska partio dum 1935–1945.
- '166 Folke Bernadotte (1895–1948), sveda princido kaj grafo. Lin murdis israelanoj en Jerusalemo dum lia pacmisio por Unuiĝintaj Nacioj.
- '168 Arnóthyi-Jungert.
- '179 Constantin Karadja (1889–1950) rumana diplomato ; Ángel Sanz-Briz (1910-1980) hispana diplomato ; Angelo Rotta (1872–1965), apostola nuncio.
- '186 Giorgio Perlasca (1910–1992), itala negocisto.
- '187 Vrba-Wetzlerraporto, 1944 aprile, unu el la "Auschwitz-protokoloj", verkita de eskapintoj de Birkenau, nome Walter Rosenberg alias Rudolf Vrba (1924–2006) kaj Alfréd Wetzler (1918-1988).
- '190 Pinchas Freudiger (??–19??), ekleziestro kaj membro de Juda Konsilantaro en Budapeŝto.
- '193 Gustaf Kvina (1858–1950), reĝo de Svedujo 1907–1950.
- '194 Ivan Danielson (1880–1963), sveda diplomato.
- '199 Heinrich Himmler (1900–1945), estro de nazia polico Schutzstaffel dum 1929–1945.
- '200 Horthy Miklós (1868–1957), hungara ŝtatestro dum 1920–1944.
- '205 Prins Carl (1861–1951), reĝido de Svedujo, estro de Sveda Ruĝa Kruco 1906-1945.
- '208 Raoul Wallenberg (1912–1947), sveda diplomato.
- '213 ghetto , Danubon ... ..
- '217 Sagokruca puĉo okazis 1944 oktobre 16-an.
- '219 Ferenc Szálasi (-1946), estro de Sagokruca Partio 1932-1946, mortpunita.

'225 Ĉi epizodon priskribas Björn Runberg en sia libro "Valdemar Langlet – räddare i faran" ("V. L. – savanto en la danĝero") 2000, paĝon 37.

'236 Soveta armeo prenis Budapeŝton en 1945 januare 16-an.

'237 Rodion Malinovskij (1898 – 1967), soveta marŝalo kaj ministro pri defendo 1957-1967.

'241 Pri ĉi epizodo Nina foje parolis, diris Pieter Langlet kaj Monika Langlet-Forsberg, genepoj de V., en 2015 aprile.

'242 Lubjanko, malliberejo en Moskvo kaj centro de soveta spiona agentejo NKVD, poste nomata KGB. Supozeble tie en 1947 Raul' mortis.

'245 Svede "Verk och dagar i Budapest" 1946. La monon pro la libro V. uzis por sendi krizan helpon al Hungarujo.

'246 Svede "Kaos i Budapest" 1982, espa traduko en 2001.

'248 Svede "Röda Korsets silvermedalj" 1946 ; "Nordstjerneorden" 1949? ; hebree "Hasid Ummot Ha-'Olam", "Jad Vašem" 1965.

'250 Oni taksas ke la Langlea agado en la militfino savis inter dekmil kaj dudek mil homojn, sed eble pli.

>

#### RESTAS POR PRISKRIBI

1886-1890 Gimnazio

1891-94 Upsala universitato

Bajdarskij vorota=pordego al Jalto.

Kun leŭtenanto dragona Nehad Bej en Stambul iris al Aĥmed Paŝa.

1896-1905 Sth Dagblad

Protektaj leteroj hungare kaj germane, Maximilian Jaeger (1915-1999), svisa diplomato.

Lars G:son Berg (1918-1993), sveda diplomato.

1944-7 Horthy malpermesis deportojn de judoj.

1945-5 Forlasas ambasado Bp-on

1945 Reiro al Svedujo

#### Till häst genom Ryssland:

T.h.g.R. 218 Tolstojs bok "Gån i ljuset"

T.h.g.R. 370 Leonid Afrikaniitj, Jelec

T.h.g.R. 380 "Omvändelse" i jungfruklostret i Moskva

T.h.g.R. 387 stk 3 Varför har vi människor så sällan förmågan att...

= ALTERNATIVA REKANTAĴO!

T.h.g.R. 399 helpis al Tolstoj traduki leteron publikan al skandinavo

T.h.g.R. 400 libro de Tolstoj

"Kreuzersonaten", "Sveda insulo" de Lvoviĉ

T.h.g.R. 411 hos Sergej Fomitj i Moskvo

T.h.g.R. 419 lastan tagon en Novgorodo falis neĝo

#### Verk och dagar i Budapest:

V.o.d. 37 Efter kuppen, namn o gärningar

V.o.d. 42 V. o Carl Lutz

V. o d. 47 – dialog

V.o.d. 70 klosterhjälp

V.o.d. 79 samtal med justitieministern

V.o.d. 81 OKW = Oberkommando der Wehrmacht

V.o.d. 84-85 samarbetssvårigheter

V.o.d. 111 Horthys svar till Gustaf + några datum

V.o.d. 112 monsignore Verolino

V.o.d. 118 med våld

V.o.d. 122 stödd

V.o.d. 125 kyssa en ängel

V.o.d. 129 Eszterházy mortigis??

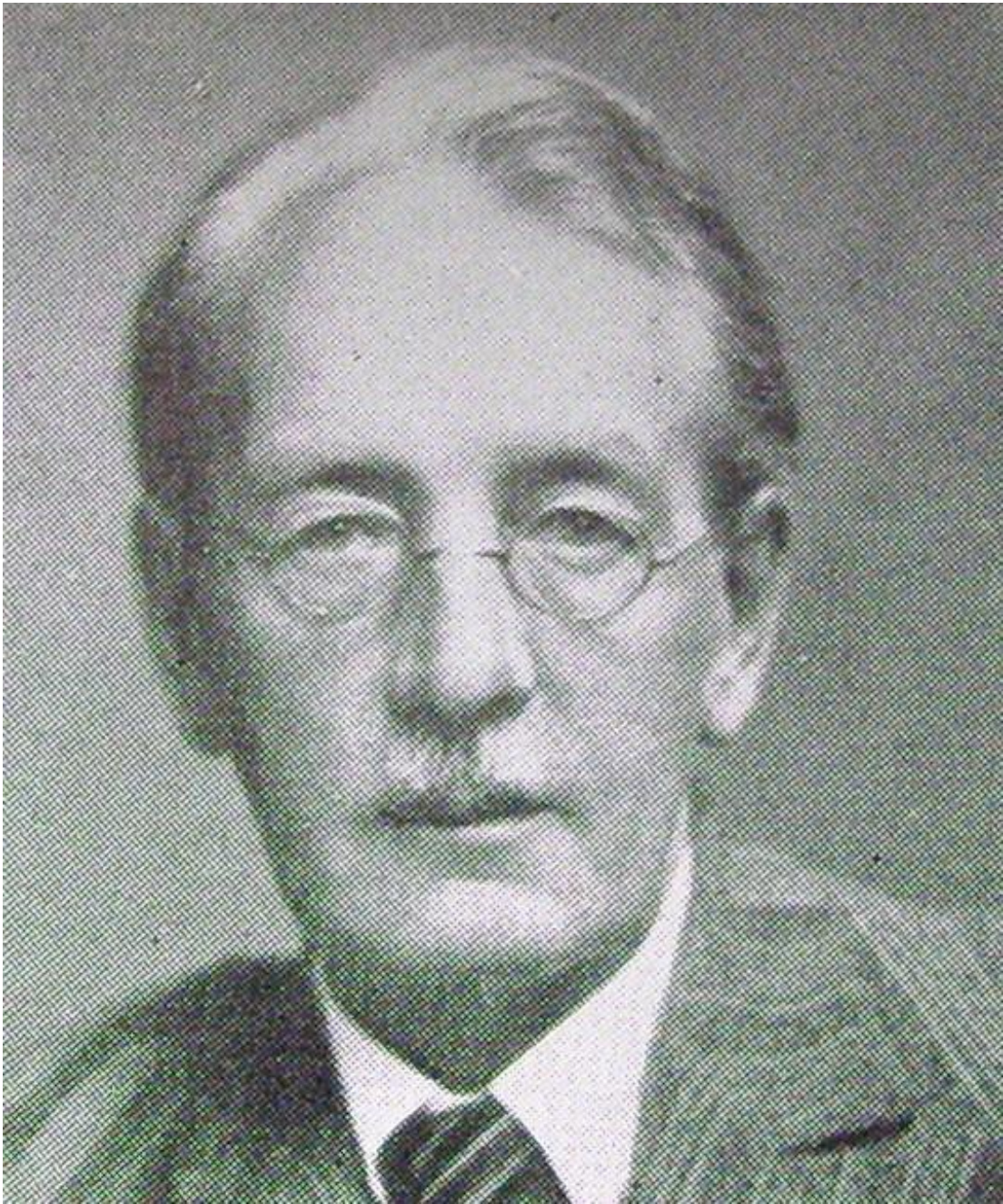
V.o.d. 163 inga papper behövs med Langlet

V.o.d. 171 L. Berg ror

V.o.d. 183 ritten

V.o.d. 194 ledare för int . r.k.komm.

V.o.d. 197 vådan av två röda kors



CGRJSO egfjsa